

Pronunciation Guide to Leonard Bernstein's Chichester Psalms

Pronunciation guide for Bernstein, CHICHESTER PSALMS

ch = German guttural “ch”

roll all “r” **v’ = vih**

Movement I. Psalm 100 complete; Psalm 108:2

Oo-rah Hah-neh- vehl. Vih-kee-nohr oo-(oo) – rah.

Ah – ee – rah shah-khahr Shah –khahr ah-ee-(ee)-rah.

Hah-Ree-oo Lah- doh-nah(ee) kohl hah-ah-Rehts

Ee(vuh)-doo eht Ah-doh-nah(ee) bih-see-mih- khah

[20] Boh-oo lih-fah-nah(vuh) bee-rih-nah-nah. (duh)OO-kee Ah-Doh-nah(ee) hoo Eh-loh-heem

Hoo vih-loh ah-nach – noo. Hoo ah-sah-noo. Ah-nach noo ah-moh.

Vih-tsohn mah- rih-eee-toh. [32] Boh-oo shih-ah-rahv bih-toh-dah.

Hah-tsay-roh-tahv beet-hee-lah. Hoh-doo loh. Bah-rih-khoo shih-moh, Hoh-doo loh.

[40] Hah-ree-oo lah-doh-nah(ee) kohl hah-ah-rehts, Hah-ree-oo lah-doh-nah(ee).

Eev-doo eht ah-doh-nah(ee) bih-see-mih-chah. Boh-oo lih-fah-nahv bee-rih-nah-nah.

Ah-doh-nah(ee) hoo eh-loh-heem. Hoo ah-sah-noo Hoo. Hoo vih-loh ah-nakh-noo.

Ah-nakh-noo ah-moh. Vih-tsohn mah-rih-ee-toh.

[58] Boh-oo shih-ah-rahv bih toh-dah. Khah-tsay-rroh-tahv beet-hee-lah,

Hoh-doo loh, Bah-rih-choo shih-moh, HOH-DOO LOH,

[66] **boisterously** Boh-oo shah-rahv, bih-toh-dah, Khah-tsay-roh-tahv,

beet-hee-lah, Hoh-doo loh, bah-rih-Khoo shih-moh. Boh-oo Boh-oo.

Bih-toh dah. Khah-tsay-roh-tahv beet-hee-lah. Hoh-doo low. Bah-rih-khoo shih-moh.

SOLOS: Alto- Kee-tohv ah-doh-nah(ee) lih-oh-lahm khah-sih-doh. Vah-door vah-door

Tenor – Vih-ahd door vah-door Eh-moo- nakh-toh.

TUTTI: KEE- TOHV AH-DOH-NAH(ee)

Movement II Chichester Psalms (Psalm 23 complete; Psalm 2:1-4)

Gahm kee ay-leh(ch) bih – gay Tsahl - mah – veht, Loh ee-rah – rah,
Kee ah - tah ee-mah- dee. Shih – (veh) tih- chah oo-mee-shah- nih teh-chah
Heh-mah heh-mah yih-hah-(ch)ah moo-nee. Ah-doh-nah(ee) roh-ee, loh-e(ch) sahr.
LAH MAH! Lah-mah rah-gih-shoo goh-yeem? OO - lih-oo-meem-yeh-goo reek?
YEE! Yee-tih-yah tsih-voov mahl – kay eh –rehts, Vihrozz-neem noh sih doo yah-chahd
[85] Ahl ah-doh nahee vih ahl mih shee (ch)oh Neh-naht- kah eht mos-roh-tay-moh
Vih nahsh-lee chah mee-may-noo ah-voh-tay-moh shehv-bah shah-mah- yeem,
Yih-sih-(ch)ahk ah-doh-nahee yee-leh- ahg lah-moh!
[102] (soprano/alto) Tah-ah-rohch lih-fah-nahee shuhl- chahn nay-gehd tsoh-rih-rahee
dee shahn tah vah-sheh-mehn roh-shee koh-see reh-vah –yah.
[102] (tenor/bass) yee-seh-(ch)ahk ah-doh-nahee Yee-lih-ahg-lah-moh,
Lah –mah rah-gih-shoo goh-yeem
[133] Ah-doh-nahee roh-ee, loh-eh (ch) – sahr.

Movement III Chichester Psalms (Psalm 131 complete; Psalm 133:1)

Ah-doh-nahee, loh gah-vah lee-bee, vih-loh rah-moo ay-nahee, vih-loh hee-lahch-tee
Bee gih doh loht oo-vih-neef-lah-ohht Mee-may-nee.
Eem loh she-vee-tee vih-doh-mah-muh-tee Nahf-shee kuh-gah-mool ah-lay – ee moh,
Kah-gah-mool ah-lahee, ah-lahee-nahf shee, Kah-gah-mool ah-lahee nahf – shee ah- lay-ee-moh
[49] Yah-(ch)ehl Yihs-rah-ehl ehl Ah – doh –nahee May-ah-tah vih ahd oh lahm.
[60] Hee-neh mah tohv. Oo-mah nah-yeem, Sheh- veht ah cheem. Gahm yah-(ch)ahd, Ah-mayn.

**Behold how good, and how pleasant it is, for brethren to dwell together in unity. Amen.
Psalm 133:1**